

## Gebrauchsanleitung

### Schmale Kopfplatte (Trade Name: Narrow Head Section)

**Warnung**

Wenn Sie OP-Tisch-Zubehör verwenden, beobachten Sie den Patienten genau. Wenn sich ein Patient über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Lage befindet, können unter Umständen Nervenlähmung und/oder wundgelegene Stellen auftreten.

**Kontraindikation/Verbot**

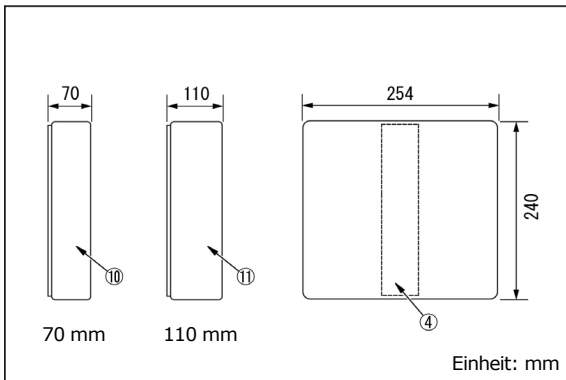
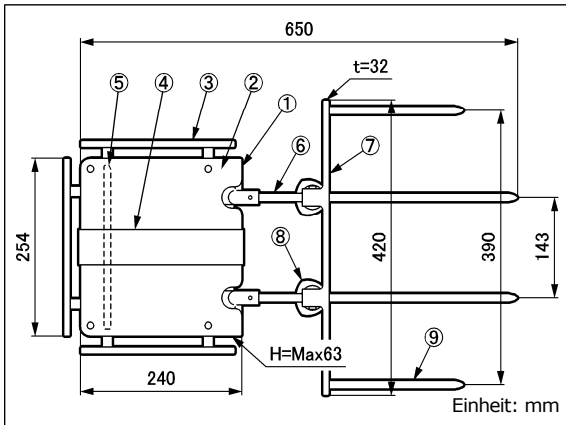
Dieses Produkt wurde nur für die Verwendung mit Mizuho-OP-Tischen geprüft.

**Symbolmarkierung für Etikettierung**

**MD** : Medizinprodukt

**Spezifikationen**

1. Technische Zeichnung



Codenr.	Produktbeschreibung	Komponente
08-075-00	Schmale Kopfplatte *1 (Narrow Head Section)	①~⑨
08-075-00-R1	Schmale Kopfplatte (R1) *2 (Narrow Head Section (R1))	①~⑨
08-075-00-R2	Schmale Kopfplatte (R2) *3 (Narrow Head Section (R2))	①~⑨
08-083-69	70-mm-Unterlage für Schmale Kopfplatte (70 mm Pad for Narrow Head Section)	④⑩

Codenr.	Produktbeschreibung	Komponente
08-083-70	110-mm-Unterlage für Schmale Kopfplatte (110 mm Pad for Narrow Head Section)	④⑩

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Zahlen unter 1. Technische Zeichnung.

\*1, \*2 und \*3: Die Größe des montierbaren Seitenrahmens unterscheidet sich.

2. Gewicht

- Schmale Kopfplatte: 7,5 kg
- Unterlage (70 mm): 0,2 kg
- Unterlage (110 mm): 0,3 kg

3. Material

- ① Kopfstützenrahmen: Aluminiumlegierung
- ② Platte: Thermisch aushärtendem Harz
- ③ Seitenrahmen: Edelstahl
- ④ Klettband: Nylon
- ⑤ Einstellhebel für die Kopfstütze: Aluminiumlegierung
- ⑥ Einführschaft der Kopfstütze: Edelstahl
- ⑦ Rahmen des Befestigungsteils: Edelstahl
- ⑧ Feststellgriff: Edelstahl
- ⑨ Einführschaft des Befestigungsteils: Edelstahl
- ⑩ Unterlage: Polyurethan

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Nummern unter „1. Technische Zeichnung“.

4. Funktion

Einstellbereich der Kopfstütze: Nach oben: 60 °, nach unten: 90 ° (manuell)

**Verwendungszweck**

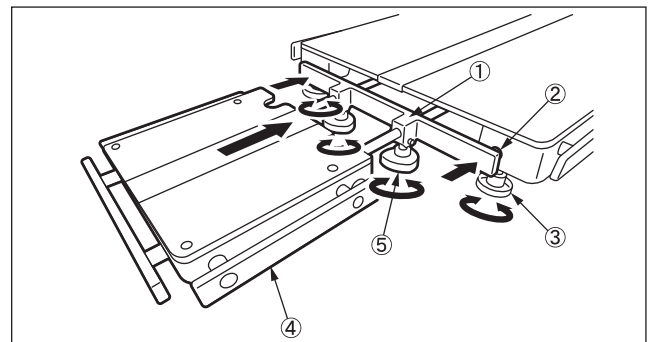
Dies ist ein Zubehör für einen OP-Tisch. Die schmale Kopfstütze wird mithilfe des Befestigungsteils an der Haupteinheit des OP-Tisches angebracht und dient zur Kopflagerung.

**Vorgesehener Benutzer**

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

**Gebrauchsanleitung**

1. Anbringen



1-1. Wenn dieses Produkt mit der Gleitfunktion am OP-Tisch befestigt ist, stellen Sie die Tischplatte so ein, dass sie sich in der Mittelposition befindet.

1-2. Entfernen Sie die Kopfplatte des OP-Tisches.

- 1-3. Setzen Sie das Befestigungsteil① in das Einführloch der Kopfplatte② ein und fixieren Sie es, indem Sie den Feststellgriff für die Kopfplatte③ drehen.
  - 1-4. Schieben Sie die schmale Kopfplatte④ in das Befestigungsteil① und fixieren Sie sie, indem Sie den Feststellgriff⑤ drehen.
2. Kompatible OP-Tische  
Weitere Informationen finden Sie in der Broschüre „ZUBEHÖR FÜR OP-TISCHE“ von Mizuho.

#### **Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel**

1. Warnung  
Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellgriffe fest angezogen sind. Wenn sie locker sind, kann sich das Produkt bewegen oder lösen, was wiederum Verletzungen des Patienten zur Folge haben könnte.
2. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen
  - 2-1. Verwenden Sie nach dem Anbringen dieses Produkts am OP-Tisch nicht die Schiebefunktion und lassen Sie die Tischplatte in der Mittelposition.
  - 2-2. Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit der Oberfläche des Tisches oder anderem OP-Zubehör, das in Kombination mit diesem Produkt verwendet wird, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
  - 2-3. Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.

#### **Lagerung/Lebensdauer**

1. Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperaturschwankungen auf.
2. Lebensdauer des Produkts: 7 Jahre  
(Abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung.)

#### **Wartung/Inspektion**

<Durch den Anwender>

1. Überprüfung vor und nach dem Gebrauch  
Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
2. Reinigung und Desinfektion  
Wischen Sie das Blut, die Chemikalien, die Verunreinigungen und andere Flecken mit Wasser ab und reinigen Sie das Gerät mit Gaze oder anderen in Desinfektionsmittel getränkten Materialien. Verwenden Sie außerdem die gleichen Desinfektionsmittel wie die autorisierten Desinfektionsmittel auf dem OP-Tisch von Mizuho, die in der Bedienungsanleitung des OP-Tisches beschrieben sind.
3. Bei Fehlfunktionen  
Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

#### **Packung**

1 Stück pro Packung

#### **Garantie**

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

#### **Entsorgung**

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

#### **Hinweis**

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands